

Decisione concernente il gioco automatico Volle Dose

*La Commissione federale delle case da gioco
ha deciso in data 18 novembre 2013:*

1. Il gioco automatico Volle Dose è qualificato come apparecchio automatico per i giochi d'azzardo ai sensi dell'articolo 3 capoverso 2 LCG, la cui gestione è vietata al di fuori delle case da gioco concessionarie.
2. In merito ai costi della decisione incidentale, Schüpbach & Gös Automaten GmbH e Stefan Harangozo devono sopportare ciascuno la somma pari a CHF 614.00, con responsabilità solidale per i costi complessivi pari a CHF 1228.00.
3. Per quanto concerne i costi della decisione finale, Schüpbach & Gös Automaten GmbH e Stefan Harangozo devono sopportare ciascuno la metà della somma pari a 4192.80. Alexandra Malnati, Heinz Humm, Orhan Öztas, Zeynel Toluay e Christoph Michael Valli devono sopportare ciascuno una quota-parte pari a CHF 1858.9, con responsabilità solidale per le spese complessive pari a CHF 1 487.30.
4. Al ricorso contro la presente decisione è tolto l'effetto sospensivo secondo l'articolo 55 PA.
5. Questa decisione è comunicata ai Cantoni e pubblicata nel Foglio federale.
6. Notifica:
 - Schüpbach & Gös Automaten GmbH, Würenloserstrasse 2, 8956 Killwangen
 - Stefan Harangozo, Römerstrasse 4, 5400 Baden
ambidue rappresentati dall'avvocato Flurin Turnes, Neugasse 35, 9000 San Gallo
 - Alexandra Malnati, Spycherweg 7, 8957 Spreitenbach
 - Heinz Humm, Fluhmattstrasse 31, 5400 Baden
 - Orhan Öztas, Aarauerstrasse 20, 5200 Brugg
 - Zeynel Toluay, Grabäckerstrasse 3, 8957 Spreitenbach
 - Christoph Michael Valli, Lärchenstrasse 38, 8903 Birmensdorf

La presente decisione può essere impugnata presso il Tribunale amministrativo federale, Casella postale, 9023 San Gallo, entro 30 giorni dalla notifica del testo integrale della decisione. L'atto di ricorso deve contenere le conclusioni, i motivi, l'indicazione dei mezzi di prova e la firma del ricorrente o del suo rappresentante; devono essere allegati la decisione impugnata e i documenti indicati come mezzi di prova, se sono in possesso del ricorrente (art. 52 cpv. 1 PA).

3 dicembre 2013

Commissione federale delle case da gioco